



## RÉSUMÉ DES CARACTÉRISTIQUES DES SERVICES DE REMISE PERSONNELLE

### Transfert de fonds en RMB avant le règlement

- Envoi de CAD/USD et réception de RMB par le bénéficiaire
- Bloquer à un taux de change, vous protégeant des fluctuations du taux de change
- Bénéficier de réductions en utilisant la banque en ligne pour effectuer des versements
- La limite annuelle personnelle de règlement des opérations de change est de 50 000 USD ou l'équivalent pour les fonds versés aux bénéficiaires en Chine continentale. Tout montant dépassant la limite sera retourné.
- Frais et commissions : Certains frais peuvent être appliqués en fonction des services. Veuillez vous référer au [Barème des commissions](#) pour plus de détails<sup>1,2,3</sup>

### Transfert de fonds en interne

- Ces transferts sont traités dans le système de compensation de pointe du Groupe de la Banque plutôt que par le système SWIFT.
- Transferts rapides et sécurisés : les fonds peuvent être reçus le jour ouvrable suivant en toute tranquillité d'esprit.
- Frais de service réduits
- Frais et commissions : Certains frais peuvent être appliqués en fonction des services utilisés. Veuillez vous référer au [Barème des commissions](#) pour plus de détails<sup>1,2,3</sup>

### Transfert de fonds mondiaux

- Service de transfert de fonds multidevises
- Virements bancaires vers toutes les banques du monde
- Frais de transfert de fonds réduits au Canada
- La limite annuelle personnelle de règlement des opérations de change est de 50 000 USD ou l'équivalent pour les fonds versés aux bénéficiaires en Chine continentale. Tout montant dépassant la limite sera retourné.
- Frais et commissions : Certains frais peuvent être appliqués en fonction des services. Veuillez vous référer au [Barème des commissions](#) pour plus de détails<sup>1,2,3</sup>

### Transferts de fonds dans le pays

- Le versement sera crédité automatiquement sur le compte du bénéficiaire si les informations du compte correspondent au formulaire de demande.
- Frais et commissions : Certains frais peuvent être appliqués en fonction des services utilisés. Veuillez vous référer au [Barème des commissions](#) pour plus de détails<sup>1,2,3</sup>

### Transferts de fonds transfrontaliers en RMB

- Envoi direct de RMB dans les pays concernés  
Le bénéficiaire doit vérifier auprès de sa banque la politique de réception des RMB.

## RÉSUMÉ DES CARACTÉRISTIQUES DU SERVICE TRANSFRONTALIER PERSONNEL

### Opérations de change personnelles

- Services de change CAD, USD et RMB à travers la Banque en ligne
- Fournit des services de change et de tarification en temps réel CNH 24h/24 et 7j/7
- Des taux de réduction à plusieurs niveaux permettent au client d'obtenir le prix le plus avantageux
  - Ajustement automatique du taux de change en fonction du montant de la transaction
  - Les clients privilégiés peuvent bénéficier de priviléges supplémentaires sur la base d'un accord personnalisé

### Remarques :

1) D'autres frais bancaires s'appliqueront en fonction des services bancaires utilisés. Pour en savoir plus, veuillez consulter la section [Barème des commissions – Frais bancaires connexes](#) ([https://icbk.ca/pdf/0149\\_SOC\\_Personal\\_Account\\_en.pdf](https://icbk.ca/pdf/0149_SOC_Personal_Account_en.pdf)). La banque réceptrice peut appliquer des frais de service supplémentaires.

2) **Frais de traitement des transferts sortants** : Des frais supplémentaires peuvent être déduits du montant du paiement par l'institution financière destinataire et/ou ses intermédiaires. Les frais de service ne sont pas remboursables si le virement n'a pas été effectué en raison de renseignements fournis par le client ou pour toute autre raison indépendante de la volonté de la banque.

**Frais de traitement des transferts entrants (par paiement), frais d'enquête sur le virement et frais d'annulation/modification du virement sortant** : Pour les transferts en USD et CAD, les frais indiqués sont dans la devise du transfert. Pour toutes les autres devises, les frais sont perçus sur la base de l'équivalent en dollars canadiens au taux de change en vigueur de la Banque.

3) La Banque peut prélever des frais administratifs pour tout service supplémentaire à votre demande. La Banque vous informera de ces frais avant la prestation du service.

4) En cas de divergence de contenu, la version anglaise prévaut.



CONVENANCE DES SERVICES PERSONNELS TRANSFRONTALIERS ET DE TRANSFERTS DE FONDS				
Transfert de fonds en RMB avant le règlement	Transferts de fonds transfrontaliers en RMB	Transfert de fonds en interne	Transfert de fonds mondiaux	Transferts de fonds dans le pays
<p><b>Ce service vous convient si :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Vous souhaitez transférer des dollars canadiens/américains et le bénéficiaire reçoit des RMB</li> <li>✓ Vous préférez éviter les fluctuations du taux de change</li> <li>✓ Vous ne dépasser pas la limite annuelle personnelle de 50 000 USD ou l'équivalent pour les fonds transférés à des bénéficiaires en Chine continentale.</li> </ul>	<p><b>Ce service vous convient si :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Le bénéficiaire a déjà vérifié auprès de sa banque la politique de réception des RMB et a confirmé que la banque du bénéficiaire peut recevoir le fonds.</li> </ul>	<p><b>Ce service vous convient si :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Vous cherchez à s'inscrire dans le système du Groupe de la Banque</li> <li>✓ Vous préférez recevoir les fonds le jour ouvrable suivant</li> <li>✓ Vous préférez des frais de service réduits</li> </ul>	<p><b>Ce service vous convient si :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Vous Exigez des transferts de fonds multidevises</li> <li>✓ Vous souhaitez transférer des fonds dans le monde entier</li> <li>✓ Vous préférez des frais peu élevés à travers le Canada</li> <li>✓ Vous ne dépasser pas la limite annuelle personnelle de 50 000 USD ou l'équivalent pour les fonds transférés à des bénéficiaires en Chine continentale.</li> </ul>	<p><b>Ce service vous convient si :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Vous souhaitez recevoir des fonds du monde entier</li> <li>✓ Vous souhaitez recevoir des fonds multidevises (crédités en CAD, USD ou CNY)</li> </ul>
<p><b>Ce service n'est pas fait pour vous si :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✗ Vous effectuez des transferts au Canada</li> <li>✗ Vous dépasser la limite annuelle personnelle de règlement des opérations de change de 50 000 USD ou l'équivalent</li> </ul>	<p><b>Ce service n'est pas fait pour vous si :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✗ Vous ne cherchez pas à ouvrir un compte auprès du Groupe de la Banque</li> </ul>	<p><b>Ce service n'est pas fait pour vous si :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✗ Vous souhaitez effectuer des versements en dehors du système du Groupe de la Banque</li> </ul>	<p><b>Ce service n'est pas fait pour vous si :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✗ Vous n'exigez pas de transferts de fonds multidevises</li> <li>✗ Vous n'avez pas besoin de transférer des fonds dans le monde entier</li> </ul>	<p><b>Ce service n'est pas fait pour vous si :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✗ Vous n'avez pas de compte chez la BICC Canada</li> </ul>



中国工商银行 (加拿大)

INDUSTRIAL AND COMMERCIAL BANK OF CHINA (CANADA)

## Résumé des services transfrontaliers et de transfert de fonds pour les particuliers

### CONVENANCE DES SERVICES PERSONNELS TRANSFRONTALIERS ET DE TRANSFERTS DE FONDS

#### Opérations de change personnelles

**Ce service vous convient si :**

- ✓ Vous recherchez des services de change pour le CAD, l'USD et le RMB
- ✓ Vous souhaitez bénéficier des services de change et de tarification en temps réel de CNH 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7
- ✓ Vous souhaitez bénéficier de réductions et de priviléges supplémentaires en tant que client VIP
- ✓ Vous avez besoin des services de change entre les comptes BICC

**Ce service n'est pas fait pour vous si :**

- ✗ Vous cherchez à virer/transférer des devises
- ✗ Vous n'avez pas besoin de services de change